

puerta de entrada



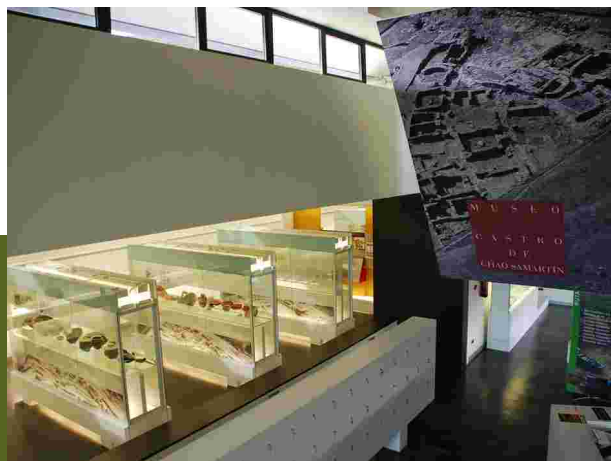
grandas de salime



Texto y fotografía: Ángel Villa Valdés.
Traducción: Ana de los Ángeles García González

Depósito Legal: AS-5551/07
Diseño y Maquetación: Cares N-VI

museo del Chao samartín



Aspecto general del interior del edificio

General aspect inside the building

El edificio se sitúa a unos 200 m del yacimiento, sobre una ladera que permite un amplio dominio visual de las ruinas y de su entorno.

El Museo pretende ilustrar el origen y evolución de los poblados fortificados del occidente de Asturias a partir de los descubrimientos aportados por las investigaciones arqueológicas que se realizan desde hace décadas como parte del programa de actividades del Plan Arqueológico de la Cuenca del Navia-Eo, cuyas instalaciones alberga.

This building is located about 200 metres away from the site, on a hillside that has a panoramic view of the ruins and its vicinity.

The Museum tries to illustrate the origin and evolution of the fortified settlements west of Asturias from the findings of the several archaeological research projects. These projects were carried out for decades as a part of the activities program of the Archaeological Plan of the Navia-Eo basin, which builds houses.



Lamparilla de aceite romana con representación de Pegaso. Siglo I d.C.

Roman oil's lamp with representation of Pegasus. 1st century A.D.



Vista general del edificio.

General view of the building.

La exposición permanente se articula en cuatro grandes bloques temáticos: los antecedentes arqueológicos de la comarca, el Chao Samartín y su contexto actual, los grandes capítulos cronológicos reconocidos en el yacimiento y la reconstrucción de la historia a partir de los materiales arqueológicos.

The permanent exhibition is articulated in four thematic blocks: the archaeological precedents of the region, the Chao Samartín and its current context, the significant chronological chapters represented in the site and the reconstruction of its history from the archaeological materials.



Detalle de la exposición permanente.

Detail of the permanent exhibition.

La colección que se exhibe está integrada por un nutrido y relevante conjunto de piezas procedentes en su mayor parte del Chao Samartín pero también de otros yacimientos de la comarca como Os Castros de Taramundi o Monte Castrelo de Pelou.

The Archaeological collection has a full and relevant set of pieces originating from the Chao Samartín. However, there are also several pieces from other region sites, including "Os Castros", Taramundi or "Monte Castrelo", Pelou.



Vajilla de Terra Sigillata Hispánica procedente de los alfares riojanos de Tritium Magalum. Siglo II d.C.

Service of Terra Sigillata Hispanic originates in the Tritium Magalum's potter's workshop. 2nd century A.D.



Cerámica común romana de cocina. Siglo II d.C.

Common roman's kitchen pottery. 2nd century A.D.



Vista general del poblado.

General view of the settlement.

castro_{de} chao samartín



Sauna. Construida en el siglo IV a.C. fue reformada en varias ocasiones hasta alcanzar, a finales del siglo I d.C., el aspecto con el que hoy se presenta.

Sauna. It was built in the 4th century B.C. and it was repaired in several occasions, at the end of the 1st century A.C., the appearance that can be seen nowadays.

El origen del Chao Samartín como asentamiento humano se remonta a la Edad del Bronce cuando, en torno al año 800 a.C., se estableció sobre su explanada superior un primer recinto fortificado.

Durante la Edad del Hierro las defensas fueron renovadas en varias ocasiones para dar protección a un poblado en el que, a partir del siglo IV a.C., están presentes los rasgos más característicos del hábitat castreño: fosos, murallas de módulos, cabañas de planta simple para uso doméstico o de grandes dimensiones para el servicio comunitario. También se construye la primera sauna y se atestiguan talleres metalúrgicos relacionados con la transformación del oro, la plata y el bronce.

The origin of the Chao Samartín as a human settlement goes back to the Bronze Age. Established around 800 B.C., it was the first fortified settlement established on the upper terrace.

During the Iron Age, the barriers were rebuilt on several occasions to provide protection to the settlement. From the 4th century B.C. on, they represent the most typical characteristics of the "castreño" habitat: moats, walls of modules, simple floor dwellings for household use and larger structures for community services. The first sauna was also built at the settlement and there are illustrations that prove the existence of metallurgical workshops related to the transformation of gold, silver and bronze.

Domus. Patio con peristilo columnado.

Domus. Court with colonnade peristyle.



Calle pavimentada en uso en el momento de abandono del poblado.

Paved street in use when the "castro" was left.



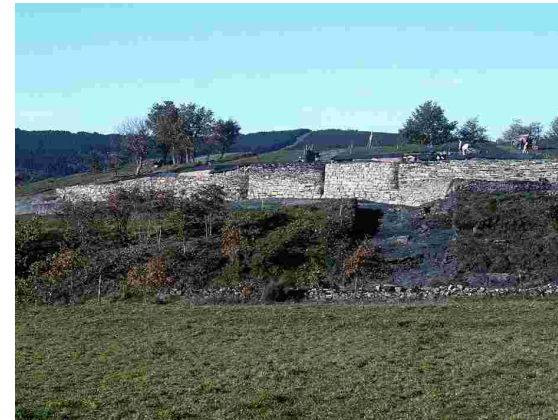
En época romana, el castro se convierte en una próspera capital administrativa bajo el control del ejército imperial. La expresión arquitectónica más relevante de esta nueva condición es la gran casa señorial o domus que se instala sobre el viejo caserío castreño, incorporando novedosos materiales y técnicas constructivas.

During the Roman era, the "castro" became a prosperous administrative capital under the control of the Roman Imperial Army. The most obvious architectural expression of this imperial status is the large, stately house or "domus" that is built on the older "castreño" settlement. The house incorporates the both the newer materials and more advanced constructive technologies.



Vista aérea del yacimiento.

Air view of the site.



Muralla de módulos. Siglo IV a.C.
Wall of modules. 4th century B.C.

En el siglo II d.C. un terremoto destruye el poblado. Sobre sus ruinas, ya en tiempos altomedievales, se instaló una necrópolis vigente en tiempos de la monarquía asturiana.

In the 2nd century A.D., an earthquake destroyed the settlement. During the early medieval age, under the Asturian monarchy, a necropolis was built on its ruins.





GOBIERNO DEL
PRINCIPADO DE ASTURIAS

FUNDACIÓN
PARQUE HISTÓRICO
del NAVIA

EL HOMBRE EN LA NATURALEZA



Asturias
paraíso natural



www.parquehistorico.org